



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
25 de octubre de 2000  
Español  
Original: árabe

---

### **Carta de fecha 24 de octubre de 2000 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de la República Árabe Siria ante las Naciones Unidas**

La carta de fecha 7 de octubre de 2000 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Israel (S/2000/969), en que se considera responsables a los Gobiernos del Líbano y de la República Árabe Siria por los acontecimientos en el Líbano meridional, no refleja la realidad y en ella no se hace referencia a las causas de la peligrosa situación que existe actualmente en nuestra región.

En consecuencia, la Misión Permanente de la República Árabe Siria ante las Naciones Unidas desea hacer las aclaraciones siguientes:

1. La paz y la seguridad en la región están en peligro porque Israel insiste en ignorar resoluciones internacionalmente legítimas, en particular, las resoluciones 242 (1967) y 338 (1973) del Consejo de Seguridad, porque no completó su retiro del Líbano meridional, incluso las tierras agrícolas de Shab`a, a los límites reconocidos internacionalmente y porque sigue ocupando las tierras árabes capturadas por la fuerza en junio de 1967.
2. La continua detención por Israel de decenas de ciudadanos libaneses y de miles de palestinos, las medidas adoptadas por la fuerza de ocupación contra la población civil en los territorios ocupados, la construcción de asentamientos y la tentativa de judaizar a Jerusalén son factores que contribuyen a la permanente situación explosiva en la región y constituyen una violación flagrante del cuarto Convenio de Ginebra de 1949, del derecho internacional y del derecho internacional humanitario.
3. Siria rechaza las acusaciones y amenazas de Israel que figuran en la carta mencionada. Siria respeta escrupulosamente las resoluciones internacionalmente legítimas y trata de lograr una paz justa y amplia en la región. En consecuencia, considera que Israel es directamente responsable de la escalada de la situación en el Oriente Medio e insta al Consejo de Seguridad a que ejerza presión para que Israel cumpla las resoluciones del Consejo relativas a la lucha entre árabes e israelíes, en que se exige a Israel que se retire completamente de todos los territorios árabes ocupados en 1967 y que garantice al pueblo palestino sus derechos legítimos.

El Gobierno de la República Árabe Siria, preocupado por que el proceso de paz ha sido suspendido por el Gobierno israelí, insta a la comunidad internacional y, en particular, a las Naciones Unidas, a que adopten todas las medidas necesarias para poner fin a las prácticas sangrientas y opresivas que Israel emplea contra el

pueblo palestino y a que condenen las amenazas que Israel dirige contra Siria y el Líbano. El Gobierno de la República Árabe Siria también desea reafirmar que sólo se podrá lograr una paz justa y amplia en la región del Oriente Medio si se obliga a Israel a respetar las resoluciones internacionalmente legítimas y a que se apliquen las resoluciones 242 (1967) y 338 (1973) del Consejo de Seguridad y el principio de “tierra por paz”, que entrañará que dicho Estado se retire completamente del Golán sirio ocupado hasta la frontera del 4 de junio de 1967.

Le agradeceré que esta carta se distribuya como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Mikhail **Webbe**  
Embajador  
Representante Permanente

---